

**GARANTIEKARTE  
WARRANTY CARD**

Für Ihr Busse Qualitätsmarkenprodukt übernehmen wir ab dem Tag der Lieferung, nachzuweisen durch Rechnung oder Lieferschein der Lieferfirma

**12 Monate Garantie**

Schäden, die nach unserer Feststellung durch Fabrikationsfehler am Gerät auftreten, werden von uns kostenlos behoben. Damit die Reparatur den geltenden Bestimmungen entsprechend durchgeführt werden kann, muss das Produkt frachtfrei an das Werk eingesandt werden.

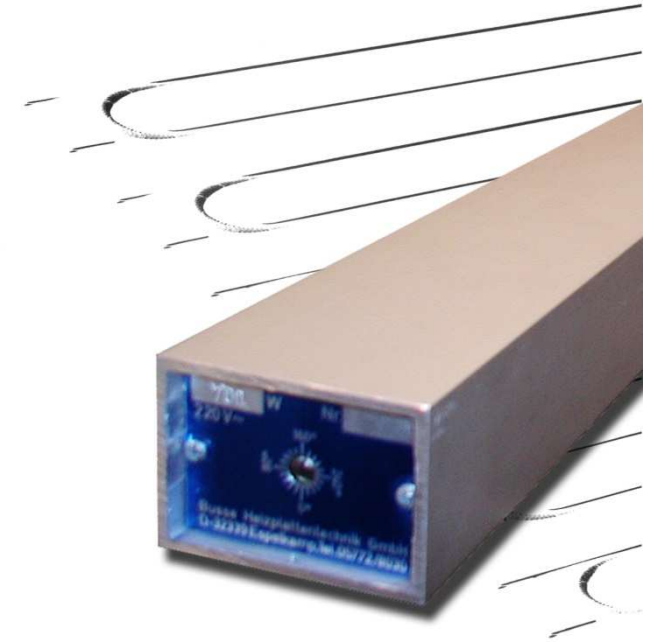
Wir übernehmen keine Gewähr für Schäden, die aus nachfolgenden Gründen entstanden sind: Ungeeignete oder unsachgemäße Verwendung, ohne unsere vorherige Zustimmung vorgenommene Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder Dritte, natürliche Abnutzung und fehlerhafte oder nachlässige Behandlung - insbesondere übermäßige Beanspruchung.

For your Busse for your quality brand product we take over the following quality brand products from the day of delivery, as evidenced by the invoice or delivery note of the supplier

**12 months warranty**

Damage which, according to our findings, is caused by manufacturing defects in the device will be repaired by us free of charge. To ensure that the repair can be carried out in accordance with the applicable regulations, the product must be sent to the factory carriage paid.

We do not accept any liability for damage caused by the following reasons: Unsuitable or improper use, modifications or repair work carried out without our prior consent, faulty assembly or commissioning by the purchaser or third parties, natural wear and tear and faulty or negligent handling - in particular excessive strain.

**USEFUL AREA TOP****Busse Heizplattentechnik GmbH**

Fritz-Souchon-Straße 22

DE-32339 Espelkamp

Telefon +49.5772.9775-0

Info@busse-heizplattentechnik.de

<https://www.busse-heizplattentechnik.de>**Bedienungsanleitung | Elektroheizstäbe**  
*Service Instruction | Electric-Heating-Bars*

Sehr geehrter Kunde,

mit dem Erwerb des Busse-Elektro-Heizstabes sind Sie im Besitz eines Qualitätsmarkenproduktes. Vor Inbetriebnahme sollten Sie folgende Punkte beachten:

#### **Bedienungsanleitung – Busse-Elektroheizstäbe**

- Jeder Standardheizstab ist mit einem stufenlos regelbaren Thermostat ausgestattet. Der Regelbereich beträgt 50° C bis 240° C. Die abgeflachte Schaltachse zeigt auf der Skala den Einstellwert.
- Der Heizstab ist allseitig benutzbar. Die spezifische Druckbelastung beträgt max. 16 kp/cm<sup>2</sup>.
- Die Nutzlänge des Heizstabes ist Heizstablänge abzüglich 10cm.
- Der Schutzbügel des CEE-Warmgerätesteckers sowie die der Heizfläche gegenüber befindliche Bohrung können als Aufhängepunkte des Heizstabes Verwendung finden.
- Zur Pflege der eloxierten Arbeitsflächen ist es empfehlenswert, den Heizstab in Zeitabständen mit einem Leimtrennmittel einzureihen.
- Der Elektroheizstab ist bzw. muss Schutzgeerdet sein.
- Der Elektroheizstab muss immer mit einem Temperaturregler betrieben werden. Dieser Temperaturregler gehört standardmäßig zum Lieferumfang und ist fest in das Gerät montiert.
- Der Elektroheizstab darf nicht unbeaufsichtigt betrieben werden. Bei einem Ausfall der Temperaturregelung können unkontrollierte Temperaturen auftreten, welche unter ungünstigen Umständen zum Brand führen können.
- Ist der Elektroheizstab so installiert, dass bei Fehlverhalten, z.B. durch Versagen der Temperaturregeleinrichtung, Gefahren auftreten, muss eine Sicherheitseinrichtung zum Begrenzen der Temperatur vorgesehen werden. Sie muss von der Regeleinheit funktionell und elektrisch unabhängig sein.
- Die maximalen Betriebstemperaturen sind zwingend einzuhalten. Bei standardmäßigen Elektroheizstäben ist die maximale Arbeitstemperatur auf 170° C begrenzt. Bei Sonderanfertigungen, die konstruktionsbedingt für höhere Temperaturen geeignet sind, ist die individuell festgelegte maximale Arbeitstemperatur nicht zu überschreiten.
- Beim Anschließen des Elektroheizstabes an die Stromversorgung ist unbedingt darauf zu achten, dass der Stab an die Spannung angeschlossen wird, die in das Produkt eingestempelt ist. Diese Angaben finden Sie auf der Temperaturskala des Reglers.

Dear Sirs,

With the purchase of your Busse-Electric-Heating-Bar you are owner of a trade mark product. Before use please give attention to the following points.

#### **Service Instruction for Busse-Electric-Heating-Rods**

- Every Standard electric heating rod is equipped with an infinitely adjustable regulator from 50° C – 240° C. The flattened spindle shows the setting point on the scale.
- All four sides of the electric heating rod can be made use of. The electric heating rod is pressure resistant up to 16 kp/cm<sup>2</sup>.
- The working length results from the total length minus 10cm.
- The protection bow of the CEE plug as well as the drill hole on the other side can be used as Suspension points.
- Protect electric heating rod always with a thin layer of protection medium with a cloth soaked with this medium.
- The electrical heating staff is and/or must be protective grounded.
- The electrical heating staff must be always operated with a temperature regulator and/or a temperature control governor. This temperature regulator belonged according to standard to the scope of supply and is installed firmly into the equipment.
- The electrical heating staff may not be operated unsupervised. In case of a loss of the temperature control uncontrolled temperatures can occur, which under unfavourable circumstances to the fire to lead to be able.
- If the electrical heating staff is in such a way installed the fact that with failure, e.g. by failure of the temperature controlling mean, dangers arise must be planned a safety device for limiting the temperature. It must be of the rule unit functional and electrically independent.
- The maximum operating temperature is to be kept compellingly. At electrical heating staffs according to standard the maximum work temperature on 150° C is limited. With special productions, which are construction dependently suitable for higher temperatures, the individually specified maximum work temperature is not to be exceeded.
- When attaching the electrical heating staff to the current supply it is to be paid attention absolutely to the fact that the staff is attached to the tension, which is in-marked into the product. These data find you on the thermometric scale of the automatic controller.

## EU-Konformitätserklärung

gemäß der EU-Niederspannungs-Richtlinie 2014/35/EU

### Hersteller:

Busse Heizplattentechnik GmbH  
Fritz-Souchon-Straße 22  
D-32339 Espelkamp

### Dokumentationsverantwortlicher:

Herr Thorsten Busse  
Fritz-Souchon-Straße 22  
D-32339 Espelkamp

Produktbezeichnung: Elektroheizstab  
Produkt-Nr.: siehe Typenschild  
Typ: Begleitheizelement  
Baujahr: 2024

Das oben genannte Produkt erfüllt die Anforderungen der nachfolgend genannten Richtlinien:

- Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- EMV-Richtlinie 2014/30/EU
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU

Folgende harmonisierte Normen wurden angewandt:

- DIN EN ISO 12100 Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze– Risikobeurteilung und Risikominderung; Deutsche Fassung EN ISO 12100:2013
- DIN EN 60519-1 Sicherheit in Elektrowärmeanlagen und Anlagen für elektromagnetische Bearbeitungsprozesse- Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60519-1:2015
- DIN EN 60519-10 Sicherheit in Elektrowärmeanlagen- Teil 10: Besondere Anforderungen an elektrische Widerstands- Begleitheizungen für industrielle und gewerbliche Zwecke; Deutsche Fassung EN 60519-10:2013
- DIN EN 62395-1 Elektrische Widerstands- Begleitheizungen für industrielle und gewerbliche Zwecke- Teil 1: Allgemeine Anforderungen und Prüfanforderungen; Deutsche Fassung EN 62395-1\_2013

Diese Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn an dem Produkt Änderungen vorgenommen werden, die nicht vorher mit uns abgestimmt und schriftlich von uns genehmigt wurden.



**BUSSE**  
HEIZPLATTENTECHNIK  
Fritz-Souchon-Straße 22  
D-32339 Espelkamp  
info@busse-heizplatte.de

Espekkamp, the 15.05.2024

Geschäftsführer

Unterschrift/Stempel

## EU Declaration of Conformity

according to the EU Low Voltage Directive 2014/35/EU

### Manufacturer:

Busse heating plate technology GmbH  
Fritz-Souchon-Strasse 22  
D-32339 Espelkamp

### Documentation manager:

Mr. Thorsten Busse  
Fritz-Souchon-Strasse 22  
D-32339 Espelkamp

Product name: Electric heating element  
Product No.: see name plate  
Type: Accompanying heating element  
Year of construction: 2024

The above mentioned product meets the requirements of the following directives:

- Low Voltage Directive 2014/35/EU
- EMC Directive 2014/30/EU
- RoHS Directive 2011/65/EU

The following harmonised standards have been applied:

- DIN EN ISO 12100 Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction; German version EN ISO 12100:2013
- DIN EN 60519-1 Safety in electroheat installations and installations for electromagnetic machining processes - Part 1: General requirements; German version EN 60519-1:2015
- •DIN EN 60519-10 Safety in electroheat installations - Part 10: Particular requirements for electrical resistance trace heating systems for industrial and commercial use; German version EN 60519-10:2013
- DIN EN 62395-1 Electrical resistance trace heating systems for industrial and commercial use - Part 1: General requirements and test requirements; German version EN 62395-1\_2013

This declaration of conformity shall lose its validity if changes are made to the product which have not been previously agreed with us and approved by us in writing.



**BUSSE**  
HEIZPLATTENTECHNIK  
Fritz-Souchon-Straße 22  
D-32339 Espelkamp  
info@busse-heizplatte.de

Espekkamp, the 15.05.2024

Managing Director

Signature/stamp